



MOHD. GULAM MUSTAFA

Freelance Translator– Bengali><English><Sylheti

Native Language: Bengali and Sylheti
Nationality: Bangladeshi
Age: 55 Years
Contact Address: Village: Sundishail
P.O. Ranaping
P.S Golapgonj
Dist: Sylhet
Phone Mob. +8801716826136
Email: gmmustafa24@gmail.com

Language
Competency: Translation–Bengali><English><Sylheti

Academic/
Competency: Academic– Up to Higher Secondary Education. Competency– Passed in Marine Radio Officer Certification Examination. Examined under the provisions of 23 of Radio Regulation annexed of ITU Convention of Atlantic City 1947, Geneva 1959 under the provisions of Malaga Terremolinos convention 1973 and article 55 of Radio Regulation 1982 Geneva and attend and qualified in various short courses relating to seafarers at Marine Academy Chittagong. Such as GMDSS, Tanker Safety, ships Fire fighting, Survival at sea etc.

Experience: Served as Radio Communication supervisor (General) in Bangladesh Navy for about 18 years. During this period I also performed Instructor duties in Bangladesh Naval Signal School for about six years. Thereafter I served as a Radio Officer on board various sea going merchant Vessels. After that I have been performing as a private translator in the community for about 14years and an online freelance translator (Bengali><English><Sylheti) for about 3 years, this includes different types such as–sale deeds, marriage deeds, will, affidavits, Certificates, business letters, notice, opinion, power of attorney, agreements, lease petitions, memorandum, legal, maritime etc.

Translation
Background: As Bengali and Sylheti is my native language, both Bengali and English was compulsory subjects in my school years and English Literature was my main subject during my college years. On completion of my academic career, I joined in the Bangladesh Navy and served there for about 18 years as a Radio Communication Supervisor (General) and thereafter I served as a Radio Officer onboard various seagoing merchant vessels. These sectors are basically information exchanging in English and personnel performing these jobs required proficient in English both in

speaking and literacy. I performed these kinds of jobs proficiently and have been profound enough in the English language, moreover I have been working as private freelance translator within my community for last 14 years and an online freelance translator for about 3 years.

Translation

Skill areas:

I am confident enough to translate Bengali><English><Sylheti and able to undertake any kinds of translation projects up to the satisfaction of client delivering in reliable way within the time stipulated in the following areas: Marine/Shipping, Social services, Documents and deeds, Educations, All kinds of letter, All kinds of certificates, Environment, Telecommunication, Affidavit, Legal and Business documents.

Daily Output:

My daily normal output Bengali><English><Sylheti- 1500-2000 words.

Availability:

Full week- Monday to Saturday.

Tools Used:

PC Soft Wire- Window Vista, MS XP, MS Word. MS XL. MS Publishers, MS Power Point, Adobe Acrobat, Bengali Keyboard Avro/Bijoy with Unicode Bengali Fonts.

Rates of Translation: *EUR 0.10 per source normal word and EUR 0.12 per source technical word.*

References:

Available on request.